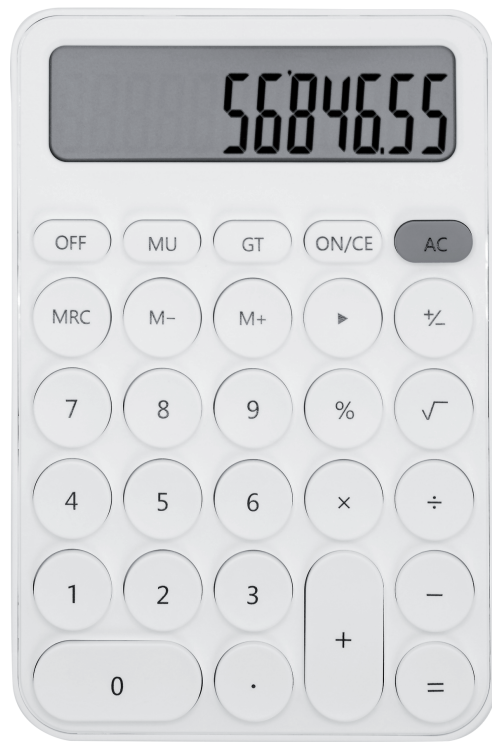


# N-m 638 Manual 300 x 140 mm Front side, zig-zag fold

matho®



CE

Nestler-matho GmbH | Rheinstraße 221  
76532 Baden-Baden | Germany  
N-m 638 GTIN 4251288163802 DN 802746  
LUCID: DE1762010044427

## DE N-m 638 TIMELESS Tischrechner Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Artikels sorgfältig durch. Bewahren Sie sie auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Hiermit erklärt Nestler-matho GmbH, dass das Gerät N-m 638 der Richtlinie 2014/30/EU; entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Packungsinhalt:** Tischrechner, Batterie AAA, Bedienungsanleitung

### Inbetriebnahme:

Öffnen Sie das rückseitige Batteriefach, indem Sie den Deckel nach links bis zum Anschlag schieben und dann nach oben abheben. Setzen Sie eine AAA- Batterie ein (achten Sie auf die Polarität!) und schließen Sie das Fach wieder in umgekehrter Richtung. Ihr Rechner ist jetzt betriebsbereit.

### Funktion der Sondertasten (von links nach rechts):

OFF	Schaltet den Tischrechner aus
MU	Zuschlagskalkulation
GT	Gesamtsummenfunktion, auch für Zwischensummen
ON/CE	Schaltet den Tischrechner an und/oder löscht den gesamten Rechengang
AC	Schaltet den Tischrechner an und/oder löscht alle Daten
MRC	Ruft ab bzw. löscht den Speicherinhalt
M-	Speichertaste für Subtraktion
M+	Speichertaste für Addition
Pfeil rechts	Korrekturtaste, löscht die zuletzt eingegebene Ziffer
+/-	Vorzeichenwechsel

### Reinigung und Wartung:

Reinigen Sie Ihren Tischrechner ausschließlich mit einem trockenen Tuch. Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie den Rechner über einen längeren Zeitraum nicht zu nutzen gedenken.

### Sicherheitshinweise:

- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Beschädigte, auslaufende Batterien können das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs AAA.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Rechnen. Jede andere Nutzung kann zu irreparablen Schäden führen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Feuer, Wärmequellen und Hochspannungsleitungen fern.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, zu zerdrücken, zu durchstechen, zu verformen oder Reparaturen durchzuführen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern oder Haustieren fern.
- Führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer mit den Normen Ihres Landes konformen Entsorgung zu.
- Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

## EN N-m 638 TIMELESS Desktop calculator Instruction Manual

Please read these instructions carefully before using the product. Keep them in a safe place and hand them over when passing on the product.

Hereby, Nestler-matho GmbH declares that the device N-m 638 is in compliance with Directive 2014/30/EU; The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Package contents:** desktop calculator, AAA battery, operating instructions

### How to start:

Open the battery compartment on the back by sliding the cover to the left as far as it will go and then lifting it upwards. Insert an AAA battery (pay attention to the polarity!) and close the compartment in the opposite direction. Your calculator is now ready for use.

### Function of the special keys (from left to right):

OFF	Switches the desktop calculator off
MU	Overhead calculation
GT	Grand total function, also for subtotals
ON/CE	Switches the desktop calculator on and/or deletes the entire calculation process
AC	Switches the desktop calculator on and/or deletes all data
MRC	Recalls or deletes the memory contents
M-	Memory key for subtraction
M+	Memory key for addition
Right arrow	Correction key, deletes the last digit entered
+/-	Sign change

### Cleaning and maintenance:

Only clean your desktop calculator with a dry cloth.

Remove the battery if you do not intend to use the calculator for a longer period of time.

### Safety advice:

- Ensure that the polarity is correct when inserting the battery.
- Damaged, leaking batteries can damage the device.
- Only use AAA batteries.
- Only use the device for calculating. Any other use can lead to irreparable damage.
- Keep the device away from moisture, direct sunlight, fire, heat sources and high-voltage cables.
- Do not drop the device.
- Do not attempt to open, crush, puncture, deform or repair the device.
- Keep the device away from children or pets.
- At the end of its service life, dispose of the appliance in accordance with the standards of your country.
- Misprints and errors excepted.

# N-m 638 Manual 300 x 140 mm Back side, zig-zag fold

matho®



## FR N-m 638 TIMELESS Calculatrice Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'article. Conservez-les et remettez-les à toute personne qui vous transmettra le produit.

Par la présente, Nestler-matho GmbH déclare que l'appareil N-m 638 est conforme à la directive 2014/30/UE ; Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Contenu de l'emballage:** calculatrice de table, pile AAA, mode d'emploi

### Mise en service:

Ouvrez le compartiment à pile arrière en faisant glisser le couvercle vers la gauche jusqu'à la butée, puis soulevez-le. Insérez une pile AAA (respectez la polarité !) et refermez le compartiment en sens inverse. Votre calculatrice est maintenant prête à l'emploi.

### Fonction des touches spéciales (de gauche à droite) :

OFF	Éteint la calculatrice de bureau
MU	Calcul des suppléments
GT	Fonction de total général, également pour les sous-totaux
ON/CE	Allume la calculatrice de table et/ou efface l'ensemble du processus de calcul
AC	Active la calculatrice de table et/ou efface toutes les données
MRC	Rappelle et/ou efface le contenu de la mémoire
M-	Touche mémoire pour la soustraction
M+	Touche mémoire pour l'addition
Flèche droite	Touche de correction, efface le dernier chiffre saisi
+/-	changement de signe

### Nettoyage et entretien :

Nettoyez votre calculatrice de bureau uniquement avec un chiffon sec.

Retirez la pile si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la calculatrice pendant une période prolongée.

### Consignes de sécurité :

- Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion de la pile.
- Les piles endommagées ou qui fuient peuvent endommager l'appareil.
- Utilisez uniquement des piles de type AAA.
- Utilisez l'appareil uniquement pour calculer. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages irréparables.
- Tenez l'appareil à l'écart de l'humidité, de la lumière directe du soleil, du feu, des sources de chaleur et des lignes à haute tension.
- Ne faites pas tomber l'appareil.
- N'essayez pas d'ouvrir, d'écraser, de percer, de déformer ou de réparer l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- A la fin de son cycle de vie, l'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur dans votre pays.
- Sous réserve de fautes d'impression et d'erreurs.

## RU N-m 638 TIMELESS Настольный калькулятор Руководство по эксплуатации

Перед использованием изделия внимательно прочтите данную инструкцию. Храните ее в надежном месте и передавайте при передаче изделия.

Настоящим компания Nestler-matho GmbH заявляет, что устройство N-m 638 соответствует Директиве 2014/30/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de).

**Комплект поставки:** настольный калькулятор, батарейка AAA, инструкция по эксплуатации

### Как начать:

Откройте батарейный отсек на задней панели, сдвинув крышку влево до упора, а затем подняв ее вверх. Вставьте батарейку AAA (обратите внимание на полярность!) и закройте отсек в обратном направлении. Теперь ваш калькулятор готов к работе.

### Функции специальных клавиш (слева направо):

OFF	Выключает настольный калькулятор
MU	Расчет накладных расходов
GT	Общий итог, также для промежуточных итогов
ON/CE	Включение настольного калькулятора и/или удаление всего процесса вычисления
AC	Включение настольного калькулятора и/или удаление всех данных
MRC	Восстановление или удаление содержимого памяти
M-	Клавиша памяти для вычитания
M+	Клавиша памяти для сложения
>	Клавиша коррекции, удаляет последнюю введенную цифру
+/-	Изменение знака

### Чистка и обслуживание:

Чистите настольный калькулятор только сухой тканью.

Если вы не собираетесь использовать калькулятор в течение длительного времени, выньте из него батарейку.

### Советы по безопасности:

- Убедитесь, что при установке батарейки соблюдена полярность.
- Поврежденные и протекающие батарейки могут повредить устройство.
- Используйте только батарейки типа AAA.
- Используйте устройство только для вычислений. Любое другое использование может привести к непоправимым повреждениям.
- Храните устройство вдали от влаги, прямых солнечных лучей, огня, источников тепла и высоковольтных кабелей.
- Не роняйте устройство.
- Не пытайтесь открыть, раздавить, проколоть, деформировать или отремонтировать устройство.
- Держите устройство подальше от детей и домашних животных.
- По окончании срока службы утилизируйте прибор в соответствии с нормами вашей страны.
- Исключены опечатки и ошибки.



Rohstoffe  
Transporte  
Produktion  
Nutzung  
Entsorgung



CO<sub>2</sub>e  
1  
insgesamt

